

CONHEÇA SEUS DIREITOS!

Todos nós temos direitos nos Estados Unidos!

Direitos básicos

- Direito de permanecer em silêncio
- Direito de falar com um representante legal
- Direito de ver um mandado de prisão

**Tenha em mãos um cartão
Conheça seus Direitos!**

Direitos se a imigração for a sua casa

- Não abra a porta a menos que o ICE tenha um mandado assinado por um juiz
- Não responda a nenhuma pergunta. Você tem o direito de permanecer em silêncio.
- Não assine nada sem consultar um representante legal

Preparação da Família

- Reúna documentos importantes
- Faça planos sobre quem cuidará de seus filhos
- Registre o nascimento de seu filho no governo de seu país e solicite um passaporte para ele
- Atualize os contatos da escola

Obtendo ajuda jurídica

- Somente advogados e representantes credenciados podem lhe dar orientação jurídica
- Notários não estão autorizados a dar orientação jurídica

Direitos ao dirigir

- Permaneça no carro e coloque as mãos no volante
- Os motoristas devem fornecer nome e endereço, mas não precisam responder a perguntas sobre status de imigração
- Em MA, o status de imigração não é necessário para obter uma carteira de motorista!
- **Nunca apresente documentos falsos**

Direitos se a imigração for ao seu trabalho

- Direito de permanecer em silêncio
- Não responda a nenhuma pergunta nem forneça aos oficiais nenhuma informação sobre você
- Você tem o direito de não entrar na fila

Direitos na detenção

- Direito de permanecer em silêncio
- Não assine nada sem consultar um representante legal
- Direito de solicitar liberação sob fiança.

Mais recursos



MIRA

MASSACHUSETTS IMMIGRANT AND REFUGEE ADVOCACY COALITION:

Prevenção contra fraudes de imigração

Obter ajuda com um pedido ou um caso de imigração pode ser devastador! Existem muitas pessoas sem escrúpulos que se oferecem para ajudar, mas que não são qualificadas para prestar assistência legal de imigração. **Ter a ajuda errada pode ser prejudicial!** Saiba quem pode prestar aconselhamento jurídico e como denunciar fraudes.

Quem pode me aconselhar juridicamente e me representar em um pedido ou um caso de imigração?



Um(a) advogado(a) com uma licença válida para exercer a profissão.



Um(a) “representante credenciado(a)” que trabalha para uma organização sem fins lucrativos e recebeu treinamento e autorização especial do governo dos EUA para ajudar pessoas com seus casos de imigração. Você pode procurar a organização e a pessoa na [lista](#) de representantes credenciados do governo.



Os tabeliões (ou “notarios”) não são advogados nos EUA e não podem prestar aconselhamento jurídico.



Outras pessoas como intérpretes ou profissionais que preparam os impostos. Os intérpretes podem ajudar a traduzir documentos importantes que algumas vezes são necessários para os casos de imigração e os profissionais que preparam os impostos podem preencher o formulário apenas com as informações dadas pelo solicitante, mas não podem prestar aconselhamento jurídico.

Como posso saber se a pessoa que está me ajudando é um(a) advogado(a) ou representante credenciado(a)?

- Se a pessoa for um(a) advogado(a), você pode pedir para ver uma prova de que ela tem uma licença ativa. Em alguns estados, você também pode procurar o nome no site da autoridade de licenciamento estadual e ver se eles sofreram alguma sanção. Em Massachusetts, você pode procurar um(a) advogado(a) pelo nome no site do Conselho de [Supervisores de Advogados de Massachusetts \(Board of Bar Overseers\)](#). No entanto, os advogados de imigração com escritório em Massachusetts também podem ser licenciados em um estado diferente.
- Se a pessoa for um(a) representante credenciado(a), você pode confirmar se ela está credenciada atualmente verificando o catálogo do governo.
- Sinta-se à vontade para fazer perguntas! Você pode perguntar se eles já representaram pessoas com casos semelhantes antes e quais resultados tiveram, sobre o cronograma do seu caso, se eles estão em contato com recursos ou orientação, se precisarem, e qualquer outra coisa que você gostaria de saber!



O que posso esperar do(a) advogado(a) ou do(a) representante credenciado(a)?

- Explicações sobre a lei e qualquer opção que você tenha para ajudá-lo(a) a tomar decisões sobre o seu caso.
- Apresentação de um contrato por escrito explicando quais serviços eles estão concordando em prestar e o valor, se houver.
- Fazer a participação no caso e assinar todos os documentos que eles preparem em seu nome
- Entrega de recibo por qualquer pagamento que você tenha feito.
- Disponibilização de uma cópia completa dos seus registros, incluindo uma cópia completa de todos os documentos enviados à imigração.
- Dar as atualizações sobre seu caso, incluindo prova de que sua solicitação foi enviada, e responder prontamente às suas ligações ou e-mails.

O que devo fazer se tiver sido vítima de fraude?

Se você foi vítima de uma fraude, você pode denunciar. Isso ajudará a proteger outras pessoas e a resolver sua situação. Você pode apresentar sua denúncia para:

- The Massachusetts Attorney General's Office (O Gabinete do Procurador-Geral de Massachusetts): (617) 963-2917 ou [on-line](#).
- The Massachusetts Board of Bar Overseers (O Conselho de Supervisores de Advogados de Massachusetts): <https://www.massbbo.org/s/complaints>
- The immigration court EOIR Fraud and Abuse Prevention Program (O programa de prevenção de fraude e abuso do tribunal de imigração do Gabinete Executivo para Revisão de Imigração): (703) 305-0470 ou EOIR.Fraud.Program@usdoj.gov
- The Federal Trade Commission (A Comissão Federal de Comércio): <https://reportfraud.ftc.gov/#/>

Onde posso encontrar serviços jurídicos de imigração confiáveis?

- Para ter acesso a um catálogo de serviços jurídicos em Massachusetts (incluindo imigração), acesse www.masslrf.org
- Se você estiver buscando assistência legal de imigração em outros estados, [o catálogo da Rede de Advogados de Imigração](#) (Immigration Advocates Network) disponibiliza um repositório totalmente pesquisável.

UNITED STATES DISTRICT COURT

for the

In the Matter of the Search of

(Briefly describe the property to be searched or identify the person by name and address)



Case No.

Este é um exemplo de um mandado judicial. Um mandado judicial é assinado por um juiz.

SEARCH AND SEIZURE WARRANT

To: Any authorized law enforcement officer

An application by a federal law enforcement officer or an attorney for the government requests the search of the following person or property located in the _____ District of _____
(identify the person or describe the property to be searched and give its location):

I find that the affidavit(s), or any recorded testimony, establish probable cause to search and seize the person or property described above, and that such search will reveal *(identify the person or describe the property to be seized):*

YOU ARE COMMANDED to execute this warrant on or before _____ *(not to exceed 14 days)*
 in the daytime 6:00 a.m. to 10:00 p.m. at any time in the day or night because good cause has been established.

Unless delayed notice is authorized below, you must give a copy of the warrant and a receipt for the property taken to the person from whom, or from whose premises, the property was taken, or leave the copy and receipt at the place where the property was taken.

The officer executing this warrant, or an officer present during the execution of the warrant, must prepare an inventory as required by law and promptly return this warrant and inventory to _____
(United States Magistrate Judge)

Pursuant to 18 U.S.C. § 3103a(b), I find that immediate notification may have an adverse result listed in 18 U.S.C. § 2705 (except for delay of trial), and authorize the officer executing this warrant to delay notice to the person who, or whose property, will be searched or seized *(check the appropriate box)*

for _____ days *(not to exceed 30)* until, the facts justifying, the later specific date of _____

Date and time issued: _____


Judge's signature

City and state: _____

Printed name and title

Este é um exemplo de um mandado administrativo.

File No. _____

Date: _____

To: Any immigration officer authorized pursuant to sections 236 and 287 of the Immigration and Nationality Act and part 287 of title 8, Code of Federal Regulations, to serve warrants of arrest for immigration violations

I have determined that there is probable cause to believe that _____ is removable from the United States. This determination is based upon:

- checkboxes for: execution of a charging document, pendency of ongoing removal proceedings, failure to establish admissibility, biometric confirmation, and statements made voluntarily by the subject.

YOU ARE COMMANDED to arrest and take into custody for removal proceedings under the Immigration and Nationality Act, the above-named alien.

Um mandado administrativo não é assinado por um juiz. Esse mandado por si só não autoriza a entrada de policiais na sua casa.

(Signature of Authorized Immigration Officer)

(Printed Name and Title of Authorized Immigration Officer)

Certificate of Service

I hereby certify that the Warrant for Arrest of Alien was served by me at _____ (Location)

on _____ (Name of Alien) on _____ (Date of Service), and the contents of this

notice were read to him or her in the _____ (Language) language.

Name and Signature of Officer

Name or Number of Interpreter (if applicable)

Recursos Legais de Imigração¹

ACLU de Massachusetts: Para perguntas sobre seus direitos constitucionais

- Ligue para 617-482-3170
- Website: [Seek Legal Assistance | ACLU Massachusetts](#)

Cambridge DeNovo Legal Screening Clinic (Clínica de Triagem Jurídica Cambridge DeNovo)

- Ligue para 617-405-5479 e deixe seu nome e número de contato
- Você receberá uma ligação de um advogado de imigração voluntário dentro de um mês

Catholic Charities Immigrant Services (Serviços para Imigrantes de Instituições de Caridade Católicas)

- Ligue para 617-464-8100
- Website: <https://www.ccab.org/refugee-immigrant-services/>

Committee for Public Counsel Services (Comitê de Serviços de Aconselhamento Público): representação legal para aqueles que não podem pagar um advogado em todos os assuntos em que a lei exige a nomeação de um advogado

- Ligue para 617-482-6212
- Website: [Committee for Public Counsel Services](#)

Greater Boston Legal Services (Serviços Jurídicos do Greater Boston)

- Ligue para 617-371-1234
- Website: <https://www.gbls.org/get-legal-help>

Kids In Need of Defense (KIND) (Crianças que Precisam de Defesa): Representa crianças menores de 17,5 anos

- Ligue para: 617-207-4138
- Website: <https://supportkind.org/>

Lawyers for Civil Rights (LCR) Immigrant Defense Hotline (Linha direta de defesa de imigrantes da Lawyers for Civil Rights): aconselhamento jurídico para imigrantes que enfrentam ameaças iminentes relacionadas à aplicação da lei de imigração

- Ligue para 617-988-0606 e deixe uma mensagem
- Você receberá uma ligação de volta no mesmo dia
- Website: [Direitos do Imigrante](#)

MA Immigrant and Refugee Advocacy Coalition (MIRA)(Coalizão de Defesa de Imigrantes e Refugiados de MA)

- Website: [Saiba Seus Direitos – MIRA Coalition](#)

¹ Adapted for the City of Somerville 2.3.2025

PAIR Project (Projeto PAIR) : Ajuda em casos de imigração detida e asilo

- Ligue para 617-742-9296
- Website: [Obtenha Ajuda – Projeto PAIR](#)

Citizenship Project (Projeto Cidadania): Para assistência na solicitação de cidadania

- Ligue para 617-694-5949
- Website: [Direitos de Cidadania](#)

RIAN Immigrant Center (Centro de Imigrantes RIAN): consultas jurídicas por telefone para fazer perguntas, receber conselhos e saber quais opções de imigração estão disponíveis

- Ligue para 617-542-7654
- Website: [Serviços Jurídicos de Imigração – Rian Immigrant Center](#)

Massachusetts Office of the Attorney General (Gabinete do Procurador-Geral de Massachusetts): [Immigration resources/ Civil Rights \(Recursos de imigração/Direitos civis\)](#)

- Para denunciar a prática não autorizada de fraude de lei/imigração, ligue para 617-963-2917
- Para denunciar um crime de ódio, ligue para 1-800-994-3228
- Para denunciar ameaças, assédio ou violência motivadas por preconceito, envie uma denúncia para [Multilingual Combatting Hate PSAs | Mass.gov](#)

Legal Services Directory in Massachusetts (Diretório de Serviços Jurídicos em Massachusetts):

- **Massachusetts Legal Resource Finder (Localizador de Recursos Jurídicos de Massachusetts)**: <https://masslrf.org/en/home>
- **Lista de serviços jurídicos do tribunal de imigração**: <https://www.justice.gov/eoir/file/ProBonoMA/download>
- **City of Boston free consultations (Consultas gratuitas da Cidade de Boston)**: [City of Boston Immigration Clinic \(Clínica de Imigração da Cidade de Boston\) | Massachusetts Legal Resource Finder](#)

Legal Services Directory Outside of Massachusetts (Diretório de Serviços Jurídicos fora de Massachusetts):

- **Immigration Advocates Network Legal Directory (Diretório Jurídico da Rede de Advogados de Imigração)**: [National Immigration Legal Services Directory \(Diretório Nacional de Serviços Jurídicos de Imigração\)](#)

Para mais informações sobre os seus direitos e preparação individual e da família, por favor, visite:

www.somervillema.gov/soia

Em caso de dúvidas, por favor, entre em contato com o Escritório para Assuntos de Imigrantes de Somerville

www.somervillema.gov/ContactSOIA ou ligue 311 (617-666-3311).





SOMER VIVA

OFFICE OF
IMMIGRANT
AFFAIRS

WE SPEAK YOUR LANGUAGE
HABLAMOS SU IDIOMA
FALAMOS A SUA LÍNGUA
NOU PALE LANG OU
हामी तपाईंको भाषा बोल्दछौं ।
我们会说您的语言

O SomerViva: Escritório para Assuntos de Imigrantes conecta vizinhos imigrantes e multilíngues em Somerville ao seu governo local, recursos e informações, que incluem:

- Serviços da Prefeitura
- Alimentos e auxílio para aluguel
- Apoio a pequenas empresas
- Assistência jurídica
- Liderança e oportunidades de engajamento

Escaneie o QR code para mais informações ou agendar um horário:



Somervillema.gov/SomerViva

Fale com a gente!

Agende um horário, nos siga nas redes sociais, cadastre-se para receber nosso boletim e muito mais!

www.somervillema.gov/SomerViva

Nosso endereço:

42 Cross Street, Somerville

Segunda: 8h30 - 16h30

Terça: 8h30 - 16h30

Quarta: 8h30 - 16h30

Quinta: 8h30 - 19h30

Sexta: 8h30 - 12h30

Nosso telefone:

(617) 625-6600

Português: ramal 2123

Español: ext. 2122

Kreyòl: ext. 2622

नेपाली: विस्तारित नं. २६१०

普通话/ 國話、粵語: 分機號碼 2626

Conselhos Para Famílias Imigrantes



Materials produced by Massachusetts Law Reform Institute in collaboration with the following organizations: ACLU of Massachusetts, Catholic Charities Archdiocese of Boston, Children's Law Center of Massachusetts, Community Legal Services and Counseling Center, Greater Boston Legal Services, Harvard Immigration and Refugee Clinic, Kids in Need of Defense, Massachusetts Appleseed Center for Law and Justice, Northeast Justice Center, and the Political Asylum/Immigration Representation Project. This packet was translated into Portuguese with the generous assistance of Meg Young, Inês Kenney, and Helena DaSilva Hughes.

Matérias disponíveis online:
<http://www.masslegalhelp.org/immigration/family-emergency>

6/6/2018

Lista de Documentos de Emergência da Família

O que está incluído neste pacote?

Este pacote contém informações para ajudar a sua família a preparar-se em caso de uma emergência, por exemplo, se um pai for detido ou deportado.

- **Planeamento Geral e Plano para o Cuidado das Crianças (2 páginas)**
 - Fala de como fazer um plano de emergência para a família, inclusive como fazer planos para cuidar das crianças.

- **Opções para Cuidar das Crianças (3 páginas)**
 - Fala de opções diferentes para escolher uma pessoa para cuidar dos seus filhos quando você não puder.

- **Saiba os Seus Direitos e Apoio Legal (2 páginas)**
 - Fala sobre quais são os seus direitos com ICE e outras agências da aplicação da lei e onde buscar apoio legal.

- **Formulários**
 - **Lista de Documentos Importantes:** Um guia de quais os documentos importantes a recolher (1 página)

 - **Informação Vital da Criança:** um formulário para enumerar informações importantes sobre os seus filhos para o/a cuidador/a (2 páginas)

 - **Declaração Jurada de Autorização para Cuidador/a (Inglês/Português):** um formulário para delegar o poder de tomar decisões relativamente a atenção médica e a escola dos seus filhos a alguém, que dura até 2 anos (5 páginas)

 - **Exemplo da Declaração Jurada de Autorização para Cuidador/a (4 páginas)**

 - **Autorização de Agente Temporário (Inglês/Português):** um formulário que delega o poder de tomar decisões pelos seus filhos a alguém, que dura até 60 dias (5 páginas)

 - **Exemplo da Autorização de Agente Temporário (4 páginas)**

 - **Lista de referências:** lista de serviços legais de imigração gratuitos em Massachusetts (2 páginas)

Planeamento para uma Emergência Familiar

Todas as famílias devem planejar sobre quem vai cuidar dos seus filhos no caso de uma emergência. Este pacote tem informações para lhe ajudar a fazer um plano com conselhos especiais para famílias imigrantes.

Planeamento Geral

- **Fale com a sua família**, sobre o seu plano para uma emergência. Inclua os seus filhos. Decida quem vai cuidar dos filhos, onde guardar documentos importantes e a quem recorrer em caso de uma emergência.
- **Recolha de documentos importantes**: junte documentos importantes como certidões de nascimento e passaportes. Mantenha os documentos em local seguro e verifique que o local é do conhecimento da sua família.
- **Saiba os seus direitos**: Todas as pessoas nos Estados Unidos têm direitos constitucionais. Aprenda como eles podem lhe proteger. Saiba os seus direitos e vá a uma formação.
- **Procure apoio de imigração**: Se a imigração for uma preocupação principal para si, tente recolher conselhos sobre imigração. Confira a lista de serviços legais gratuitos neste pacote.



Plano para Cuidar dos Filhos

Faça um plano para quem vai cuidar dos seus filhos se você não puder. Fale com os seus filhos e com o/a cuidador/a que você escolher, para que todos saibam do plano e concordem. Alguns passos que pode tomar:

- **Preencha o formulário de informações para o cuidador para cada filho**: inclua informações importantes sobre o seu filho, como informação sobre a sua escola,

informação médica, alergias e medicamentos e outros detalhes que são importantes na vida quotidiana do seu filho. Confira o formulário Informação Vital da Criança neste pacote.

- **Atualize contatos da escola:** entre em contato com a escola do seu filho. Certifique-se de que eles têm os contatos corretos das pessoas em quem você confia para o/a ir buscar caso que você não possa.
 - Informe a escola que você quer “opt-out”, ou opta por se excluir, de qualquer lista telefônica ou de endereços que a escola emite. Isso ajuda a proteger as suas informações.
- **Escolha alguém para cuidar dos seu filhos se você não puder:** Se puder, escolha dois formulários diferentes para delegar a responsabilidade legal do seu filho a outra pessoa. Os dois formulários estão incluídos neste pacote.
 - **Declaração Jurada de Autorização para Cuidador/a** dá ao/à cuidador/a o poder e responsabilidade para tomar decisões relativas à educação e atenção médica do seu filho.
 - **Autorização de Agente Temporário** permite ao “agente,” ou a pessoa que escolher, tomar qualquer decisão que um pai pode tomar pelo seu filho até 60 dias.
- **Registe o seu filho no seu consulado estrangeiro:** se qualquer um dos dois pais não for um cidadão dos Estados Unidos, deve registrar o nascimento do seu filho no seu consulado. Se o seu filho quiser viajar ou se mudar para o seu país de origem, poderá ser mais fácil se o seu nascimento já estiver registado com o consulado.
- **Solicite um passaporte para o seu filho:** a maioria dos governos requer que os dois pais deem permissão para o seu filho obter um passaporte. Se tiver custódia legal única, pode não precisar da permissão do outro pai.
- **Escreva uma carta de viagem:** Se o seu filho precisar de viajar para fora dos Estados Unidos, ele pode precisar de uma carta aprovada através de um notário que lhe dá permissão para viajar com um adulto confiável ou o outro pai. Deve entrar em contato com uma linha aérea ou com o seu consulado para obter indicações específicas.

Este pacote tem somente informações gerais. Não serve de conselho legal. Se tiver perguntas sobre a sua situação fale com um especialista de imigração.

Quem vai cuidar do meu filho em caso de uma emergência?

Pense nestas perguntas quando escolher um/a cuidador/a para o seu filho:

1. Esta pessoa tem pelo menos 18 anos de idade? Só um adulto pode ser um/a cuidador/a
2. Esta pessoa é responsável?
3. Esta pessoa é capaz e está disposta a cuidar do meu filho?
4. Esta pessoa tem quaisquer antecedentes com o Departamento de Crianças e Famílias (DCF)?
5. Esta pessoa tem antecedentes criminais?

Depois de escolher o/a cuidador/a, precisa de decidir qual o tipo de acordo que terá com ele/a. Tem opções.

Opção Informal

Pode acordar um plano informal com os seus parentes e amigos mas esta pode não ser a melhor opção porque não dá direitos legais ao cuidador/a. O seu plano poderá incluir falar com a pessoa que gostaria que cuidasse do seu filho ou escrever o que gostaria que acontecesse no caso de uma emergência. Um plano informal é o mais fácil mas tanto a escola como o médico do seu filho podem não seguir o seu plano e, neste caso, o/a cuidador/a poderá ter que recorrer ao tribunal para ajudar seu filho.

Declaração Jurada de Autorização para Cuidador/a

Uma declaração jurada de autorização para cuidador/a é uma boa opção se a sua preocupação principal for a educação e saúde do seu filho. Muitos médicos e escolas já conhecem estes formulários.

A declaração especifica quem você quer que seja o/a cuidador/a do seu filho e que o seu filho vai morar com esta pessoa. Dá ao cuidador/a o direito a tomar decisões sobre a assistência médica e educação do seu filho durante um período de **2 anos**.

Você não cede qualquer direito quando a assina. E você pode terminar a autorização em qualquer momento.

A declaração jurada de autorização para cuidador/a precisa da assinatura de somente o pai OU a mãe.

Precisa de duas testemunhas para assinar o formulário consigo. E todas as partes precisam de assinar perante um notário público.

Declarações Juradas de Autorização para Cuidador/a são úteis para qualquer família.

Autorizações de Agente Temporário são úteis se o/a cuidador/a precisar de tomar decisões sobre finanças ou bens materiais do seu filho.

O/a cuidador/a também precisa de assinar a declaração. O/a cuidador/a vai assinar o formulário e usá-lo quando a criança estiver morando com ele ou ela.

Este pacote inclui um formulário de declaração jurada de autorização para cuidador/a que se pode utilizar. Este formulário é diferente do formulário cedido pelo tribunal. Tem espaço para acrescentar outro cuidador/a se o/a cuidador/a que escolheu não estiver disponível.

Dê o formulário original ao cuidador/a e guarde uma cópia com os seus documentos importantes.

Não é necessário colocar todos os os seus filhos num formulário só. Pode preencher um formulário para cada filho. Cada filho precisa do seu próprio formulário se tiver cuidador/as diferentes.

Autorização de Agente Temporário

A autorização de agente temporário dá mais poder ao cuidador/a do que a declaração jurada de autorização para cuidador/a. Uma autorização de agente temporário dá ao cuidador/a o poder e responsabilidade de tomar outras decisões para além de questões relacionadas com a saúde e educação do seu filho. Um agente temporário pode também tomar decisões sobre os bens materiais e finanças do seu filho. A pessoa que você escolher para ser o agente pode possuir qualquer poder que você possui. **Porém** o agente não pode dar permissão para seu filho se casar ou ser adotado.

A autorização diz que você dá ao agente o poder de tomar decisões na vida do seu filho por um período de **60 dias** se você for detido ou estiver indisponível. Você tem o direito de terminar a autorização a qualquer momento. Depois de 60 dias, você pode renovar a autorização mas será preciso completar um formulário novo.

Se você souber onde o pai/mãe estiver e se ele/a for capaz e estiver disposto/a a cuidar do seu filho, o pai e a mãe precisam de assinar a autorização de agente temporário. Se o pai ou a mãe puderem cuidar do filho, você pode não precisar de preencher este formulário.

Precisa de duas testemunhas para assinar o formulário consigo.

O agente também precisa de assinar a autorização.

É possível acrescentar uma segunda pessoa no formulário caso a pessoa que você escolheu para ser o agente temporário não esteja disponível.

Este pacote inclui um formulário de autorização de agente temporário que você pode utilizar. Este formulário serve para famílias que temem que o órgão de aplicação de imigração poderá lhes separar dos seus filhos. Se precisar de uma autorização por outro motivo, por exemplo no caso de uma cirurgia em que não estará disponível durante algumas semanas, o formulário neste pacote não serve.

Dê o formulário original ao agente e guarde uma cópia com os seus documentos importantes.

Não precisa de colocar todos os seus filhos num formulário só. Pode preencher um formulário para cada filho. Cada filho precisa do seu próprio formulário se tiver cuidador/as diferentes.

Tutela e Guardiã Legal

Um guardião legal possui todos os direitos que os pais possuem de tomar decisões para o seu filho. Só um tribunal pode tornar alguém um guardião legal ou terminar a tutela. Alguém que você escolher para servir como cuidador/a poderá precisar de se tornar guardião legal do seu filho no futuro se o cuidado ao seu filho estiver previsto para um longo período de tempo. Se você quiser que o seu filho more nos Estados Unidos permanentemente com o cuidador/a deve preparar os formulários para a tutela para proceder ao processo se necessário for.

Se alguém se tornar o guardião legal do seu filho, ele/a tem o direito de tomar decisões sobre o seu filho ao invés de você. Se você quiser terminar a tutela, precisa de pedir a um juiz para terminá-la e o guardião pode contestá-la. Pense bem antes de decidir designar alguém como guardião do seu filho. Cederá os seus direitos como pai/mãe. Pode encontrar informações sobre tutela online (<http://www.mass.gov/courts/selfhelp/guardians/guardian-child.html>) ou no tribunal de família e legitimação (probate and family court) mais próximo.

Conselhos para Sobreviventes de Violência Doméstica

Se você for um sobrevivente de violência doméstica, a pessoa que lhe abusou poderá tentar ficar com o seu filho. Precisarás de recolher todos os documentos que mostram que o seu abusador não deveria obter a custódia. O/a cuidador/a que você escolher poderá ter que ir ao tribunal se a pessoa que lhe abusou tentar obter a custódia do seu filho. Se tiver um conselheiro de violência doméstica, fale com ele/a, ou entre em contato com um programa de violência doméstica para mais informações e para planos de segurança. Encontra uma lista de organizações de violência doméstica aqui - http://www.janedoe.org/who_we_are/members_list.

Saiba os Seus Direitos e de Como Encontrar Apoio Legal

Todas as pessoas nos Estados Unidos têm direitos. Se você for um cidadão, um imigrante, ou se você não tiver documentos – você tem direitos. A Constituição protege todas as pessoas. Alguns dos seus direitos mais importantes são aqueles que você tem quando falar com qualquer pessoa de um órgão de aplicação de leis, inclusive o Serviço de Imigração e Alfandega (ICE).

Quais São os Meus Direitos?

- Você não precisa de falar com um agente do serviço de imigração (ICE) ou responder às suas perguntas – pode lhe dizer que deseja manter-se calado.
- Pode pedir para falar com um advogado.
- Pode perguntar se você está livre para sair – se o oficial disser que sim, saia calmamente e lentamente.
- Pode recusar assinar qualquer coisa até falar com um advogado.
- Você não precisa de abrir a sua porta para ICE se eles não tiverem um certificado (“warrant”). Um “warrant” é uma ordem do tribunal assinada por um juiz. Se ICE bater na sua porta:
 - Pergunte se eles têm um “warrant” e peça para passá-lo por baixo da porta.
 - Verifique se a informação está correta – se o seu nome e endereço não estiverem corretos no “warrant” pode pedir para se irem embora.
 - Verifique se um juiz realmente assinou o “warrant” – muitas vezes ICE utiliza “warrants” que são assinados somente por um chefe de ICE. Este “warrant” não dá permissão a ICE para entrar na sua casa.
- Se você for detido, você tem o direito de ligar para a sua família, um advogado e para o seu consulado.

Cartas Vermelhas

As Cartas vermelhas podem lhe ajudar a dizer ao oficial de imigração que você está utilizando os seus direitos. Mostre a carta ao oficial ou passe a carta por baixo da porta.

<p>Você tem direitos constitucionais.</p> <ul style="list-style-type: none">• NÃO ABRA A PORTA SE UM AGENTE DO SERVIÇO DE IMIGRAÇÃO ESTÁ BATENDO NA PORTA• NÃO RESPONDA A NENHUMA PERGUNTA DO AGENTE DO SERVIÇO DE IMIGRAÇÃO SE ELE TENTAR FALAR CONSIGO. Você tem o direito de se manter calado. Não tem que dar o seu nome ao agente. Se está no trabalho, pergunte ao agente se está livre para sair e se o agente disser que sim, vá. Você tem o direito de falar com um advogado.• Entregue esta carta ao agente. Não abra a porta!	<p>I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.</p> <p>I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door. I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.</p> <p>I choose to exercise my constitutional rights. <i>Estas cartas estão disponíveis a cidadãos e não-cidadãos..</i></p>
--	---

Coisas para Lembrar

- Mantenha a calma
- Não corra
- Não responda a perguntas
- Não mostre documentos falsos
- Não assine nada
- Leve a sua carta vermelha e utilize-a
- Peça para falar com um advogado
- Peça um tradutor se for detido ou interrogado

Mais Recursos

Para mais informações, confira estes sites para materiais sobre os seus direitos

- Centro Nacional da Lei para Imigrantes: <https://www.nilc.org/get-involved/community-education-resources/know-your-rights/>
- União Americana dos Liberdades Civis: <https://www.aclu.org/know-your-rights>
- Centro de Recursos Legais para Imigrantes: <https://www.ilrc.org/community-resources>
- Projeto para Defesa de Imigrantes: <https://www.immigrantdefenseproject.org/category/resources-for-communities/>

Procurando Apoio Legal

Pode conversar com um/a Especialista de Imigração. Ele/a pode lhe ajudar a encontrar a melhor opção para o seu caso. Tenha cuidado com fraudes e enganos de imigração. Confira com uma organização em que você confia antes de começar qualquer processo de imigração. Confira a lista de órgãos de apoio legal gratuito.

Documentos Importantes

Faça uma folha com os seus documentos importantes ou cópias dos documentos importantes. Certifique-se de que você, a sua família, e o seu cuidador/a sabem onde encontrar estes documentos no caso de uma emergência.

Estes são exemplos de documentos (ou cópias) que você poderá querer recolher

- Passaportes
- Certidões de Nascimento
- Certidões de Casamento
- Documentos sobre Planos de Saúde
- Outros documentos do tribunal da família, como tutela ou custódia
- Qualquer documento de imigração (autorização para trabalhar, cartão verde, visto, etc.), particularmente documentos que contenham o seu número “A”
- Habilitação e/ou outros documentos de identificação
- Cartão de Segurança Social (Social Security) ou número ITIN
- Registo de nascimento dos filhos
- Página de informação vital da criança
- Contatos de emergência
- Declaração Jurada de Autorização do/a Cuidador/a
- Autorização do Agente Temporário
- Qualquer outro documento que ache importante

Informação Vital da Criança

Este documento tem informações importantes sobre o/a seu/sua filho/a. Deve ser disponibilizado à pessoa que cuidará do/a seu/sua filho/a, ou guardado com os seus documentos importantes. Deve preencher um para cada filho/a.

Nome do/a filho/a	
Data de nascimento	
Nome e endereço da escola	
Nome do professor	
Informações das atividades extracurriculares ou após a escola	
Nome do médico	
Contato do médico	
Medicamentos	
Alergias	
Condições médicas	
Plano de saúde	

Contatos da Família e em Caso de Emergência	
Informação do Pai	Nome: Número de telefone: Endereço:
Informação da Mãe	Nome: Número de telefone: Endereço:
Outro contato de emergência: _____	Nome: Número de telefone: Endereço: Relacionamento com a criança (avô, tia, amigo familiar):
Outro contato de emergência: _____	Nome: Número de telefone: Endereço: Relacionamento com criança (avô, tia, amigo familiar):

Other emergency contact:

Name:

Phone Number(s):

Address:

Relationship to child (grandfather, aunt, family friend):

Outras informações ou notas para o/a cuidador/a:

CAREGIVER AUTHORIZATION AFFIDAVIT
DECLARAÇÃO JURADA DE AUTORIZAÇÃO PARA CUIDADOR(A)

Massachusetts General Laws Chapter 201F
Capítulo 201F das Leis Gerais de Massachusetts

1. **AUTHORIZING PARTY** (Parent/Guardian/Custodian)
FACÇÃO QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO (pai/mãe/guarda legal/tutor(a))

I, _____, residing at _____
Eu, _____, residente em _____

am the parent legal guardian legal custodian of the minor child(ren) listed below.
sou sou (pai/mãe) (guarda legal) (tutor(a)) das crianças listadas abaixo

I do hereby authorize _____, residing at _____
Eu, por este meio, autorizo o/a _____, residente em _____

_____ to exercise concurrently the rights
para que exerça simultaneamente os direitos

and responsibilities, except those prohibited below, that I possess relative to the education and
e responsabilidades, exceto aqueles proibidos abaixo, que possuo relativamente à educação e

health care of the minor children whose names and dates of birth are:
assistência médica dos menores de idade cujos nomes e datas de nascimento são:

name/nome date of birth/ data de nascimento

The caregiver may NOT do the following: (If there are any specific acts you do not want the caregiver to perform, please state those acts here.)

O/a cuidador/a não pode fazer o seguinte: (Se houver alguma coisa específica que não queira que o/a cuidador/a faça, indique-o aqui)

[**OPTIONAL** – you can choose an alternate caregiver if you want] In the event that the above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the caregiver,
[OPCIONAL – pode escolher um/a cuidador/a suplente se o desejar.] Caso o indivíduo mencionado acima não esteja disponível ou disposto/a a servir como cuidador),

I hereby appoint _____, residing at _____,
as the alternate caregiver.
Eu, por este meio, designo _____, residente em _____, como o/a cuidador(a) suplente.

The following statements are true: (*Please read*)
As seguintes declarações são verdadeiras: (Por favor leia)

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the caregiver. (If you are the legal guardian or custodian, attach the court order appointing you.)
Não há nenhuma ordem judicial que proíba que eu exerça ou confira os direitos e responsabilidades que desejo conferir ao/a cuidador/a. (Se for o guarda legal ou tutor(a), anexe a ordem judicial na qual foi designado).
- I am not using this affidavit to circumvent any state or federal law, for the purposes of attendance at a particular school, or to re-confer rights to a caregiver from whom those rights have been removed by a court of law.
Não utilizo esta declaração jurada para contornar qualquer lei estadual ou federal, com o fim de frequentar uma escola específica ou para voltar a conferir os direitos a um/a cuidador/a a quem estes direitos foram retirados por um tribunal.
- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats or payments by any person or agency.
Confiro estes direitos e responsabilidades livremente e conscientemente para manter a(s) criança(s) e não como resultado de pressão, ameaças, ou pagamentos recebidos de qualquer pessoa ou agência.
- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit.
Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogada a todas aquelas pessoas às quais forneci esta declaração jurada.

Upon my unavailability, the named minor children will be deemed to be residing with the named caregiver.

Caso eu esteja indisponível, a residência dos menores de idade nomeados será onde reside o/a cuidador/a designado/a.

This document shall remain in effect until _____ (not more than two years from date I sign it) or until I notify the caregiver in writing that I have amended or revoked it.

Este documento permanecerá em vigor até _____ (não mais de dois anos a partir da data em que foi assinado) ou até eu notificar o/a cuidador(a) de maneira escrita que foi modificado ou revogado.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.

Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Authorizing Party Signature/Assinatura da facção que concede a autorização: _____
(parent/guardian/custodian) (pai/mãe/guarda legal/tutor(a))

Printed name/nome impresso: _____

Telephone number/número de telefone: _____

2. WITNESSES TO AUTHORIZING PARTY SIGNATURE

TESTEMUNHAS PARA A ASSINATURA DA PESSOA QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO

(To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated caregiver)

(Deve ser assinado por pessoas maiores de 18 anos que não constituem o/a cuidador/a designado/a)

Witness #1 Signature/*Assinatura da testemunha n.1*

Witness #2 Signature/*Assinatura da testemunha n.2*

Printed Name/*Nome impresso*

Printed Name/*Nome impresso*

Phone Number/*Número de telefone*

Phone Number/*Número de telefone*

3. NOTARIZATION OF AUTHORIZING PARTY'S SIGNATURE
NOTARIZAÇÃO DA ASSINATURA DA PESSOA QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO

Commonwealth of Massachusetts

_____, ss

On this date, _____, before me, the undersigned notary public, personally appeared _____, proved to me through satisfactory evidence of identification, which was _____, to be the person whose name is signed on the preceding document, and swore under the pains and penalties of perjury that the foregoing statements are true.

Signature and seal of notary: _____

Printed name of notary: _____

My commission expires: _____

4. CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT *(To be completed and signed by the caregiver)*
RECONHECIMENTO DO/A CUIDADOR/A *(Para ser preenchido e assinado pelo/a cuidador/a)*

I, _____, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at _____.

Eu, _____, tenho pelo menos 18 anos e a(s) criança(s) mencionada(s) acima residirão comigo em _____.

This document shall take effect when the child is residing with me. My attestation of the residence of the child shall be sufficient evidence of such and presentation of this signed form constitutes my attestation.

Este documento surtirá efeito quando a(s) criança(s) residirem comigo. O atestado da residência da(s) criança(s) será prova suficiente de tal e a prestação deste formulário assinado constitui o meu atestado.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.

Entendo que posso, sem obter consentimento adicional do pai ou da mãe, guarda legal ou tutor(a) da(s) criança(s), exercer direitos e responsabilidades decorrentes da educação e assistência médica da(s) criança(s), exceto os direitos e responsabilidades proibidos acima. Contudo, não posso conscientemente tomar uma decisão que entre em conflito com a decisão dos pais, guardas legais, ou tutor(as) da(s) criança(s).

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogação a todas as facções a quem a tenha fornecido antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade estipulado na mesma.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.
Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Signature of caregiver/Assinatura do/a cuidador/a: _____

Printed name/Nome impresso: _____

Telephone Number/Número de telefone: _____

Date/Data: _____

5. ALTERNATE CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT (To be completed and signed by the alternate caregiver, if you choose one)
RECONHECIMENTO DO/A CUIDADOR/A SUPLENTE (Para ser preenchido e assinado pelo/a cuidador/a, se escolher um/a)

I, _____, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at _____.

Eu, _____, tenho pelo menos 18 anos e a(s) criança(s) mencionada(s) acima residirão comigo em _____.

This document shall take effect when the child is residing with me. My attestation of the residence of the child shall be sufficient evidence of such and presentation of this signed form constitutes my attestation.

Este documento surtirá efeito quando a(s) criança(s) residirem comigo. O atestado da residência da(s) criança(s) será prova suficiente de tal e a prestação deste formulário assinado constitui o meu atestado..

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.

Entendo que posso, sem obter consentimento adicional do pai ou da mãe, guarda legal ou tutor(a) da(s) criança(s), exercer direitos e responsabilidades decorrentes da educação e assistência médica da(s) criança(s), exceto os direitos e responsabilidades proibidos acima. Contudo, não posso conscientemente

tomar uma decisão que entre em conflito com a decisão dos pais, guardas legais, ou tutor(a) da(s) criança(s).

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogação a todas as facções a quem a tenha fornecido antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade estipulado na mesma.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.

Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Signature of caregiver/*Assinatura do/a cuidador/a*: _____

Printed name/*Nome impresso*: _____

Telephone Number/*Número de telefone*: _____

Date/*Data*: _____

CAREGIVER AUTHORIZATION AFFIDAVIT
DECLARAÇÃO JURADA DE AUTORIZAÇÃO PARA CUIDADOR(A)

Massachusetts General Laws Chapter 201F
Capítulo 201F das Leis Gerais de Massachusetts

1. AUTHORIZING PARTY (Parent/Guardian/Custodian)
FACÇÃO QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO (pai/mãe/guarda legal/tutor(a))

I, Pai/Mãe, residing at 123 Main Street, Boston, MA 02123
Eu, _____, residente em _____

am the parent legal guardian legal custodian of the minor child(ren) listed below.
sou (pai/mãe) (guarda legal) (tutor(a)) das crianças listadas abaixo

I do hereby authorize Jessica Jones, residing at _____,
Eu, por este meio, autorizo o/a _____, residente em _____
321 Main Street, Boston, MA 02123 to exercise concurrently the rights
para que exerça simultaneamente os direitos

and responsibilities, except those prohibited below, that I possess relative to the education and
e responsabilidades, exceto aqueles proibidos abaixo, que possuo relativamente à educação e

health care of the minor children whose names and dates of birth are:
assistência médica dos menores de idade cujos nomes e datas de nascimento são:

<u>Filho #1</u>	<u>01/01/2010</u>	<u>Filho #2</u>	<u>01/01/2007</u>
name/nome	date of birth/data de nascimento	name/nome	date of birth/data de nascimento
_____	_____	_____	_____
name/nome	date of birth/data de nascimento	name/nome	date of birth/data de nascimento

The caregiver may NOT do the following: (If there are any specific acts you do not want the caregiver to perform, please state those acts here.)

O/a cuidador/a não pode fazer o seguinte: (Se houver alguma coisa específica que não queira que o/a cuidador/a faça, indique-o aqui)

(por exemplo, o cuidador não pode caminhar até a escola do meu filho)

[OPTIONAL – you can choose an alternate caregiver if you want] In the event that the above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the caregiver,

[OPCIONAL – pode escolher um/a cuidador/a suplente se o desejar. Caso o indivíduo mencionado acima não esteja disponível ou disposto/a a servir como cuidador/a

I hereby appoint John Smith, residing at 1234 Center St, Boston, MA 01234,
as the alternate caregiver.
Eu, por este meio, designo _____, residente em _____
como o/a cuidador(a) suplente.

Escreva o nome e o endereço da pessoa que deseja que cuide do seu filho. Esta pessoa chama-se “caregiver” (o cuidador) e pode tomar decisões sobre a educação e atenção médica relativa ao seu filho.

Escreva o que NÃO quer que o/a cuidador/a faça.

Caso o/a cuidador/a que escolheu não possa ajudar, pode designar uma alternativa. Escreva a sua informação aqui.

1 Ponha as iniciais em cada página Initials _____

The following statements are true: *(Please read)*
As seguintes declarações são verdadeiras: *(Por favor leia)*

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the caregiver. (If you are the legal guardian or custodian, attach the court order appointing you.)
Não há nenhuma ordem judicial que proíba que eu exerça ou confira os direitos e responsabilidades que desejo conferir ao/a cuidador/a. (Se for o guarda legal ou tutor(a), anexe a ordem judicial na qual foi designado).
- I am not using this affidavit to circumvent any state or federal law, for the purposes of attendance at a particular school, or to re-confer rights to a caregiver from whom those rights have been removed by a court of law.
Não utilizo esta declaração jurada para contornar qualquer lei estadual ou federal, com o fim de frequentar uma escola específica ou para voltar a conferir os direitos a um/a cuidador/a a quem estes direitos foram retirados por um tribunal.
- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats or payments by any person or agency.
Confiro estes direitos e responsabilidades livremente e conscientemente para manter a(s) criança(s) e não como resultado de pressão, ameaças, ou pagamentos recebidos de qualquer pessoa ou agência.
- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit.
Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogada a todas aquelas pessoas às quais forneci esta declaração jurada.

Que significa isto?

- Nenhum tribunal decide que não pode tomar decisões relativamente aos seus filhos.
- Não está preenchendo este formulário para que o seu filho possa frequentar uma escola diferente, ou para dar direitos ao cuidador a quem um tribunal lhes retirou.
- Nada lhe obriga a assinar este documento.
- Se mudar ou revogar esta autorização, dará uma cópia a todos os envolvidos.

Upon my unavailability, the named minor children will be deemed to be residing with the named caregiver.

Caso eu esteja indisponível, a residência dos menores de idade nomeados será onde reside o/a cuidador/a designado/a.

O/a cuidador/a só terá direitos se você não estiver disponível.

This document shall remain in effect until 01/01/2007 (not more than two years from date I sign it) or until I notify the caregiver in writing that I have amended or revoked it.

Este documento permanecerá em vigor até (não mais de dois anos a partir da data em que foi assinado) ou até eu notificar o/a cuidador(a) de maneira escrita que foi modificado ou revogado

Você decide por quanto tempo dura esta autorização.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.
Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Atenção! Deve assinar o documento perante um notário público.

Authorizing Party Signature/Assinatura da facção que concede a autorização

: Mãe/Pai

(parent/guardian/custodian) (pai/mãe/guarda legal/tutor(a))

Printed name/nome impresso: Mãe/Pai

Telephone number/número de telefone: 617-515-5555

2. WITNESSES TO AUTHORIZING PARTY SIGNATURE
TESTEMUNHAS PARA A ASSINATURA DA PESSOA QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO
(To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated caregiver)
(Deve ser assinado por pessoas maiores de 18 anos que não constituem o/a cuidador/a designado/a)

 Witness #1 Signature/Assinatura da testemunha n.1 Witness #2 Signature/Assinatura da testemunha n.2

 Printed Name/Nome impresso

 Printed Name/Nome impresso

 Phone Number/Número de telefone

 Phone Number/Número de telefone

Atenção! Duas testemunhas (adultos) têm que assistir à assinatura e, logo depois, assinar o documento perante um notário público. As testemunhas precisam de ser outras que não o seu cuidador/a.

3. NOTARIZATION OF AUTHORIZING PARTY'S SIGNATURE
NOTARIZAÇÃO DA ASSINATURA DA PESSOA QUE CONCEDE A AUTORIZAÇÃO

Commonwealth of Massachusetts

_____, SS

On this date, _____, before me, the undersigned notary public, personally appeared _____, proved to me through satisfactory evidence of identification, which was _____, to be the person whose name is signed on the preceding document, and swore under the pains and penalties of perjury that the foregoing statements are true.

Signature and seal of notary: _____

Printed name of notary: _____

My commission expires: _____

Escreva o nome e endereço do/a cuidador/a

Você e as testemunhas têm que assinar o documento perante um notário público e mostrar identificação como uma cédula, habilitação, ou passaporte.

4. CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT *(To be completed and signed by the caregiver)*
RECONHECIMENTO DO/A CUIDADORA *(Para ser preenchido e assinado pelo/a cuidador/a)*

I, _____, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at _____.

Eu, _____, tenho pelo menos 18 anos e a(s) criança(s) mencionada(s) acima residirão comigo em _____.

This document shall take effect when the child is residing with me. My attestation of the residence of the child shall be sufficient evidence of such and presentation of this signed form constitutes my attestation.

Este documento surtirá efeito quando a(s) criança(s) residirem comigo. O atestado da residência da(s) criança(s) será prova suficiente de tal e a prestação deste formulário assinado constitui o meu atestado.

O/a cuidador/a sabe que este documento concede o poder de tomar decisões sobre a educação e atenção médica do seu filho, enquanto o seu filho morar com ele/a. Ele/a não pode tomar uma decisão que seja contra a sua vontade. Se você mudar ou terminar a autorização, o/a cuidador/a dará cópias a todos os envolvidos.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.

Entendo que posso, sem obter consentimento adicional do pai ou da mãe, guarda legal, ou tutor(a) da(s) criança(s), exercer direitos e responsabilidades decorrentes da educação e assistência médica da(s) criança(s), exceto os direitos e responsabilidades proibidos acima. Contudo, não posso conscientemente tomar uma decisão que entre em conflito com a decisão dos pais, guardas legais, ou tutor(a) da(s) criança(s).

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogação a todas as facções a quem a tenha fornecido antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade estipulado na mesma.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.

Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Signature of caregiver/Assinatura do/a cuidador/a: _____

Printed name/Nome impresso: _____

Telephone Number/Número de telefone: _____

Date/Data: _____

O/a cuidador/a não precisa de assinar perante um notário público e não precisa de assinar ao mesmo tempo que você.

5. ALTERNATE CAREGIVER ACKNOWLEDGMENT (To be completed and signed by the alternate caregiver, if you choose one)

RECONHECIMENTO DO/A CUIDADOR/A SUPLENTE (Para ser preenchido e assinado pelo/a cuidador/a, se escolher um/a)

I, _____, am at least 18 years of age and the above child(ren) will reside with me at _____

Eu, _____, tenho pelo menos 18 anos e a(s) criança(s) mencionada(s) acima residirão comigo em _____

Se escolher um/a cuidador/a alternativo/a, ponha o seu nome e endereço

This document shall take effect when the child is residing with me. My attestation of the residence of the child shall be sufficient evidence of such and presentation of this signed form constitutes my attestation.

Este documento surtirá efeito quando a(s) criança(s) residirem comigo. O atestado da residência da(s) criança(s) será prova suficiente de tal e a prestação deste formulário assinado constitui o meu atestado.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian or legal guardian of the child(ren), exercise concurrent rights and responsibilities relative to the education and health care of the child(ren), except those rights and responsibilities prohibited above. However, I may not knowingly make a decision that conflicts with the decision of the child(ren)'s parent, legal guardian or legal custodian.

Entendo que posso, sem obter consentimento adicional do pai ou da mãe, guarda legal, ou tutor(a) da(s) criança(s), exercer direitos e responsabilidades decorrentes da educação e assistência médica da(s) criança(s), exceto os direitos e responsabilidades proibidos acima. Contudo, não posso conscientemente tomar uma decisão que entre em conflito com a decisão dos pais, guardas legais, ou tutor(a) da(s) criança(s).

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

Entendo que, se a declaração jurada for modificada ou revogada, preciso de fornecer a declaração jurada modificada ou a revogação a todas as facções a quem a tenha fornecido antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade estipulado na mesma.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.

Eu, por este meio, afirmo que as declarações acima são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Signature of caregiver/Assinatura do/a cuidador/a: _____

Printed name/Nome impresso: _____

Telephone Number/Número de telefone: _____

Date/Data: _____

O/a cuidador/a sabe que este documento concede o poder de tomar decisões sobre a educação e atenção médica do seu filho, enquanto o seu filho morar com ele/a. Ele/a não pode tomar uma decisão que seja contra a sua vontade. Se você mudar ou terminar a autorização, o/a cuidador/a dará cópias a todos os envolvidos.

O/a cuidador/a alternativo/a não precisa de assinar perante um notário público e não precisa de assinar ao mesmo tempo de você.

TEMPORARY AGENT APPOINTMENT
Designação de Encarregado Temporário

Massachusetts General Laws Chapter 190B, § 5-103
Leis Gerais de Massachusetts Capítulo 190B, § 5-103

1. APPOINTING PARTY (Parent/custodian/guardian)
PESSOA QUE DECLARA A AUTORIZAÇÃO (pai/mãe/tutor(a)/guarda legal)

I, _____, residing at _____
Eu, _____, residente em _____

am the parent legal guardian legal custodian of the minor child(ren) listed below.
sou (pai/mãe) (guarda legal) (tutor(a)) da(s) criança(s) abaixo mencionada(s).

I do hereby appoint _____, residing at _____
Por meio do presente nomeio _____, residente em _____

_____ as temporary agent to exercise any power regarding the
como encarregado temporário para exercer qualquer poder relacionado com

care, custody, or property [except the power to consent to marriage or adoption and any additional
cuidados, custódia, propriedade [excepto o poder de consentir matrimónio ou adopção e qualquer outros

acts prohibited below], that I possess relative to the minor child(ren) whose names and dates of
birth are:

atos proibidos abaixo], que possuo em relação ao(s) menor(es) cujos nomes e datas de nascimento são:

name/nome date of birth/data de nascimento

The agent may NOT do the following: *(If there are any specific acts you do not want the agent to perform, please state those acts here.)*

Ao encarregado(a) NÃO será permitido fazer o seguinte: (Se há algo que não quer que o(a) encarregado(a) faça, escreva aqui.)

[OPTIONAL – you can choose an alternate agent if you want] In the event that the above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the agent,
[Opcional – Pode eleger um(a) encarregado(a) suplente se assim desejar] Caso a pessoa previamente mencionada não esteja disponível ou não esteja disposta a agir como encarregado,

I hereby appoint _____, residing at _____,
as the alternate agent.

Por meio do presente nomeio _____, residente em _____, como encarregado(a) suplente.

The following statements are true: *(Please read)*

As declarações seguintes são verdadeiras: (Por favor leia)

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the agent. *(If you are the guardian or custodian, please attach the court order appointing you.)*
Não existe nenhuma ordem de tribunal que proíba que exerça ou que confira os direitos e responsabilidades que desejo conferir ao(à) encarregado(a). (Se você for o(a) guarda legal ou tutor(a), anexe a ordem do tribunal na qual foi nomeado.)
- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats, or payments by any person or agency.
Confiro estes direitos e responsabilidades de forma livre e consciente para cuidar da(s) criança(s) e não como resultado de pressões, ameaças ou pagamentos recebidos de alguma pessoa ou agência.
- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided the affidavit.
Entendo que se a declaração jurídica for modificada ou revogada, deverei apresentar uma declaração emendada ou revogada a todas as entidades a quem apresentei a declaração.

This document shall take effect only if and at such time as I am detained by any law enforcement agency, removed (deported) from the United States, or if my whereabouts is not known to my agent for a 24 hour period. Proof of my detention, deportation, or unavailability may be made by a copy of government document showing my detention or deportation, through the attestation of an attorney on my behalf, or through attestation of my agent.

Este documento só terá efeito se, e no momento em que eu seja detido por qualquer agência policial, expulso (deportado) dos Estados Unidos, ou se o meu agente desconhecer o meu paradeiro durante um período de 24 horas. A prova da minha detenção, deportação ou indisponibilidade pode ser demonstrada por uma cópia de um documento governamental que comprove a minha detenção, deportação, pelo atestado do meu advogado, ou pelo atestado do encarregado.

This document shall remain in effect 60 days after it takes effect or until I notify the agent in writing that I have amended or revoked it.

Este documento terá validade de 60 dias depois de que tenha efeito ou até que notifique o agente por escrito que o emendei ou revoquei.

Check applicable statements/ Marque as respostas apropriadas:

- The non-appointing parent has given consent to this authorization *(See part 5)*
O pai/A mãe não mencionado(a), consente a esta autorização (Consulte a parte 5)
- I have not attached the non-appointing parent consent because the non-appointing parent is: *(The non-appointing, or other parent, does not have to give permission if one of the following statements is true)*
Não inclui o consentimento do outro pai/mãe porque o mesmo (o pai/a mãe, não mencionado não tem que consentir se uma das seguintes declarações for verdadeira)
 - deceased/*tiver falecido*
 - whereabouts unknown/*paradeiro desconhecido*
 - unwilling to provide care for the minor child/*falta de disposição para cuidar da(s) criança(s)*
 - unable to provide care for the minor child/*não seja capaz de cuidar da(s) criança(s)*

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.
Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas e corretas pelo meu conhecimento.

Appointing Party Signature/*Assinatura de entidade declarante:* _____
(parent/guardian/custodian)*(pai/mãe/guarda legal/tutor(a))*

Printed name/ *nome com letra maiúscula:* _____

Telephone number/ *número de telefone:* _____

2. WITNESSES TO APPOINTING PARTY SIGNATURE
(To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated caregiver)
TESTEMUNHAS DA ASSINATURADA PESSOA QUE DECLARA A AUTORIZAÇÃO
(Para ser assinado por pessoas maiores de 18 anos que não sejam o(a) encarregado(a) nomeado.)

Witness #1 Signature/*Assinatura Testemunha n.1*

Witness #2 Signature/ *Assinatura Testemunha n.2*

Printed Name/*Nome com letra maiúscula*

Printed Name/*Nome com letra maiúscula*

Phone Number/ *Número de telefone*

Phone Number/ *Número de telefone*

3. TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT *(To be signed and completed by the agent)*
RECONHECIMENTO DO(A) ENCARREGADO(A) *(Para ser assinado e preenchido pelo(a) encarregado(a))*

I, _____, hereby accept this Temporary Agent Appointment.
Com a presente, eu,, _____, aceito a nomeação de encarregado(a) temporário(a.)

I am at least 18 years old.
Tenho pelo menos 18 anos de idade.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian, or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

Entendo que posso, sem obter o consentimento adicional do pai ou mãe, guardião ou guardião legal dos filhos, exercer os direitos que pertencem à(s) criança.(s), exceto os direitos proibidos acima.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

Entendo que, se a declaração for alterada ou revogada, devo fornecer uma declaração ou revogação modificada a todas as pessoas a quem a forneci antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade ali estipulado.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas e corretas pelo meu conhecimento.

Signature of agent/Assinatura do(a) encarregado(a): _____

Printed name/Nome com letra maiúscula: _____

Telephone Number/Número de telefone: _____

Date/Data: _____

4. ALTERNATE TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT (If you choose an alternate agent, please have complete and sign)
RECONHECIMENTO DO(A) ENCARREGADO(A) ALTERNATIVO(A) (Para ser assinado e preenchido pelo(a) encarregado(a), se você escolher um(a))

I, _____, hereby accept this Temporary Agent Appointment.
Com a presente, eu, _____, aceito a nomeação de encarregado(a) temporário(a).

I am at least 18 years old.
Tenho pelo menos 18 anos de idade.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian, or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

Entendo que posso, sem obter o consentimento adicional do pai ou mãe, tutor(a), ou curadora legal dos filhos, exercer os direitos que pertencem à (s) criança(s), exceto os direitos proibidos acima.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

Entendo que, se a declaração for alterada ou revogada, devo fornecer uma declaração ou revogação modificada a todas as pessoas a quem a forneci antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade ali estipulado.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.
Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas e corretas pelo meu conhecimento.

Signature of agent/*Assinatura do(a) encarregado(a)*: _____

Printed name/*Nome com letra maiúscula*: _____

Telephone Number/*Número de telefone*: _____

Date/*Data*: _____

5. NONAPPOINTING PARENT CONSENT (*The other parent must give permission if you know where they are and they are willing and able to care for the child*)

Consentimento do pai que não concede autorização (O outro pai deve dar o seu consentimento se você souber onde ele está e ele / ela está disposto e é capaz de cuidar do(s) filho(s))

I, _____, residing at _____, am the nonappointing parent of the child(ren).

Eu, _____, residente em, _____ sou o pai que não concede a autorização do (s) filho (s).

I consent to the designation of _____ to be a temporary agent and _____ to be an alternate temporary agent for my

Eu dou autorização para a nomeação de _____ para ser o encarregado temporário e _____ para ser o encarregado temporário alternativo (se você escolher um) do(s) meu(s)

child(ren). I understand that the temporary agent will have any power regarding the care, *filho(s). Eu entendo que o encarregado temporário terá os direitos que pertencem ao cuidado,*

custody, or property of the child(ren), [except as stated in Section 1].
a custódia, ou propriedade da(s) criança(s), [exceto os direitos proibidos da parte 1].

Signature/*Assinatura*: _____ Date/*Data*: _____

Printed Name/*Nome com letra maiúscula*: _____

Telephone number/ *Número de telefone*: _____

TEMPORARY AGENT APPOINTMENT

Designação de Encarregado Temporário

Massachusetts General Laws Chapter 190B, § 5-103
Leis Gerais de Massachusetts Capítulo 190B, § 5-103

1. APPOINTING PARTY (Parent/custodian/guardian)
PESSOA QUE DECLARA A AUTORIZAÇÃO (pai/mãe/tutor(a)/guarda legal)

I, Pai/Mãe, residing at 123 Main Street, Boston, MA 02123
Eu, _____, residente em _____

am the parent legal guardian legal custodian of the minor child(ren) listed below.
sou (pai/mãe) (guarda legal) (tutor(a)) da(s) criança(s) abaixo mencionada(s)

I do hereby appoint Jessica Jones, residing at _____, residing at _____
Por meio do presente nomeio _____, residente em _____
321 Main Street, Boston, MA 02123 as temporary agent to exercise any power regarding the _____
como encarregado temporário para exercer qualquer poder relacionado com _____

care, custody, or property [except the power to consent to marriage or adoption and any additional cuidados, custódia, propriedade [exceto o poder de consentir matrimônio o adoção e qualquer outros acts prohibited below], that I possess relative to the minor child(ren) whose names and dates of birth are:
atos proibidos seguintes], que possuo em relação ao(s) menor(es) cujos nomes e datas de nascimento são:

<u>Filho #1</u>	<u>01/01/2010</u>	<u>Filha #2</u>	<u>01/01/2007</u>
name/nome	date of birth/data de nascimento	name/nome	date of birth/data de nascimento
_____	_____	_____	_____
name/nome	date of birth/data de nascimento	name/nome	date of birth/data de nascimento

The agent may NOT do the following: (If there are any specific acts you do not want the caregiver to perform, please state those acts here.)

Ao encarregado(a) NÃO será permitido fazer o seguinte: (Se há algo que não quer que o(a) encarregado(a) faça, escreva aqui.)

(por exemplo, o(a) encarregado(a) não pode mudar o meu filho da escola)

[OPTIONAL – you can choose an alternate agent if you want] In the event that the above-named individual is unavailable or unwilling to serve as the agent,
[Opcional – Pode eleger um(a) encarregado(a) suplente se assim desejar] Caso a pessoa previamente mencionada não esteja disponível ou não esteja disposta a agir como encarregado,

I hereby appoint John Smith, residing at 1234 Center St, Boston, MA 01234,
as the alternate agent.
Por meio do presente nomeio _____, residente em _____, como encarregado(a) suplente.

Escreva o nome e endereço da pessoa que você quer que cuide do (s) seu (s) filho (s). Essa pessoa chama-se "o(a) encarregado(a)". Essa pessoa pode tomar qualquer decisão pelos seus filhos que você possa tomar.

Escreva tudo o que você não quer que o encarregado faça.

Se a pessoa escolhida como encarregado não puder ajudar, você poderá escolher uma segunda pessoa, se desejar. Escreva o seu nome e endereço aqui.

Ponha iniciais em todas as páginas.

The following statements are true: *(Please read)*

As declarações seguintes são verdadeiras: (Por favor leia)

- There are no court orders in effect that would prohibit me from exercising or conferring the rights and responsibilities that I wish to confer upon the agent. *(If you are the guardian or custodian, please attach the court order appointing you.)*
Não existe nenhuma ordem de tribunal que proíba que exerça ou que confira os direitos e responsabilidades que desejo conferir ao(à) encarregado(a). (Se você for o(a) guarda legal ou tutor(a), anexe a ordem do tribunal na qual foi nomeado.)
- I confer these rights and responsibilities freely and knowingly in order to provide for the child(ren) and not as a result of pressure, threats, or payments by any person or agency.
Confiro estes direitos e responsabilidades de forma livre e consciente para cuidar da(s) criança(s) e não como resultado de pressões, ameaças ou pagamentos recebidos de alguma pessoa ou agência.
- I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided the affidavit.
Entendo que se a declaração jurídica for modificada ou revogada, deverei apresentar uma declaração emendada ou revogada a todas as entidades a quem apresentei a declaração.

O que significa isto?
• Nenhum tribunal diz que você não pode tomar decisões pelo(s) seu (s) filho (s)
• Você não está a preencher este formulário para que o (s) seu (s) filho (s) possam frequentar uma escola diferente ou para dar direitos a alguém de quem o tribunal os tirou
• Ninguém lhe está a forçar a assinar este formulário
• Se você alterar este formulário, você disponibilizará um novo formulário para todos os que tiverem uma cópia

This document shall take effect only if and at such time as I am detained by any law enforcement agency, removed (deported) from the United States, or if my whereabouts is not known to my agent for a 24 hour period. Proof of my detention, deportation, or unavailability may be made by a copy of government document showing my detention or deportation, through the attestation of an attorney on my behalf, or through attestation of my agent.

Este documento só terá efeito se, e no momento em que eu seja detido por qualquer agência policial, expulso (deportado) dos Estados Unidos, o se o meu agente desconhecer o meu paradeiro durante um período de 24 horas. A prova da minha detenção, deportação ou indisponibilidade pode ser demonstrada por uma cópia de um documento governamental que comprove a minha detenção, deportação, pelo atestado do meu advogado, ou pelo atestado do encarregado.

O agente só tem direitos para tomar decisões sobre o (s) seu (s) filho (s) se você for preso ou estiver ausente por 48 horas.

This document shall remain in effect 60 days after it takes effect or until I notify the agent in writing that I have amended or revoked it.

Este documento terá validade de 60 dias depois de que tenha efeito ou até que notifique o agente por escrito que o emendei ou revoquei.

I hereby affirm that the above statements are true, under pains and penalties of perjury.

Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verdadeiras, sob pena de perjúrio.

Check applicable statements/*Marque as respostas apropriadas:*

- The non-appointing parent has given consent to this authorization *(See part 5)*
O pai/A mãe não mencionado(a), consente a esta autorização (Consulte a parte 5)
- I have not attached the non-appointing parent consent because the non-appointing parent is: *(The non-appointing, or other parent, does not have to give permission if one of the following statements is true)*
Não inclui o consentimento do outro pai/mãe porque o mesmo (o pai/a mãe não mencionado não tem que consentir se uma das seguintes declarações for verdadeira)
 - deceased/ *tiver falecido*
 - whereabouts unknown/ *paradeiro desconhecido*

Você precisa de fornecer o consentimento do outro pai exceto se uma destas opções se aplicar: o outro pai faleceu, não sabe onde ele está, ou o outro pai não está disposto ou não pode cuidar do filho.

- unwilling to provide care for the minor child/ *falta de disposição para cuidar da(s) criança(s)*
- unable to provide care for the minor child/ *não seja capaz de cuidar da(s) criança(s)*

Marque a opção apropriada

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.
Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas e corretas pelo meu conhecimento.

Appointing Party Signature/ *Assinatura de entidade declarante*: Mãe/Pai
 (parent/guardian/custodian) *(pai/mãe/guarda legal/tutor(a))*

Printed name/ *nome com letra maiúscula*: Mãe/Pai

Telephone number/ *número de telefone*: 617-515-5555

Assine o documento e inclua o seu número de telefone

2. WITNESSES TO APPOINTING PARTY SIGNATURE
TESTEMUNHAS DA ASSINATURA DA PESSOA QUE DECLARA A AUTORIZAÇÃO
(To be signed by persons over the age of 18 who are not the designated caregiver)

(Para ser assinado por pessoas maiores de 18 anos que não sejam o(a) encarregado(a) nomeado.)

 Witness #1 Signature/*Assinatura Testemunha n.1*

 Witness #2 Signature/*Assinatura Testemunha n.2*

 Printed Name/*Nome com letra maiúscula*

 Printed Name/*Nome com letra maiúscula*

 Phone Number/*Número de telefone*

 Phone Number/*Número de telefone*

Atenção! Duas testemunhas (adultos) precisam de vê-lo a assinar e assinar o documento também. As testemunhas devem ser diferentes do seu encarregado designado.

3. TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT *(To be signed and completed by the agent)*
RECONHECIMENTO DO(A) ENCARREGADO(A) *(Para ser assinado e preenchido pelo(a) encarregado(a))*

I, _____, hereby accept this Temporary Agent Appointment.
Com a presente, eu,, _____, aceito a nomeação de encarregado(a) temporário(a)

Escreva o nome do encarregado.

I am at least 18 years old.

Tenho pelo menos 18 anos de idade.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian, or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

Entendo que posso, sem obter o consentimento adicional do pai ou mãe, tutor(a), ou guarda legal dos filhos, exercer os direitos que pertencem à(s) criança.(s), exceto os direitos proibidos acima.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

Entendo que, se a declaração for alterada ou revogada, devo fornecer uma declaração ou revogação modificada a todas as pessoas a quem a forneci antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade ali estipulado.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verdadeiras e corretas pelo meu conhecimento.

Signature of agent/Assinatura do(a) encarregado(a): _____

Printed name/ Nome com letra maiúscula: _____

Telephone Number/Número de telefone: _____

Date/Data: _____

O encarregado tem pelo menos 18 anos de idade e sabe que este documento dá o poder de tomar decisões pela criança. Se você alterar ou cancelar a autorização, o encarregado entregará cópias a todos.

O encarregado deve assinar o documento e incluir o seu número de telefone.

4. ALTERNATE TEMPORARY AGENT ACKNOWLEDGMENT (If you choose an alternate agent, please have complete and sign)

RECONHECIMENTO DO(A) ENCARREGADO(A) ALTERNATIVO(A) (Para ser assinado e preenchido pelo(a) encarregado(a), se você escolher um(a))

I, _____, hereby accept this ~~Temporary Agent~~ Appointment.
Com a presente, eu,, _____, aceito a nomeação de encarregado(a) temporário(a)

Escreva o nome do encarregado alternativo.

I am at least 18 years old.
Tenho pelo menos 18 anos de idade.

I understand that I may, without obtaining further consent from a parent, legal custodian, or legal guardian of the child(ren), exercise power relative to the child(ren), except those powers prohibited above.

Entendo que posso, sem obter o consentimento adicional do pai ou mãe, tutor(a), ou guarda legal dos filhos, exercer os direitos que pertencem à(s) criança.(s), exceto os direitos proibidos acima.

I understand that, if the affidavit is amended or revoked, I must provide the amended

O encarregado alternativo tem pelo menos 18 anos de idade e sabe que este documento dá o poder de tomar decisões para a criança. Se você alterar ou cancelar a autorização, o encarregado entregará cópias a todos.

affidavit or revocation to all parties to whom I have provided this affidavit prior to further exercising any rights or responsibilities under the affidavit.

Entendo que, se a declaração for alterada ou revogada, devo fornecer uma declaração ou revogação modificada a todas as pessoas a quem a forneci antes de exercer qualquer direito ou responsabilidade ali estipulado.

I hereby affirm that the above statements are true and correct to the best of my knowledge.

Por meio do presente afirmo que as declarações anteriores são verídicas e corretas pelo meu conhecimento.

Signature of agent/Assinatura do(a) encarregado(a): _____

Printed name/ Nome com letra maiúscula: _____

Telephone Number/Número de telefone: _____

Date/Data: _____

O encarregado alternativo deve assinar o documento e incluir o seu número de telefone.

5. NONAPPOINTING PARENT CONSENT (*The other parent must give permission if you know where they are and they are willing and able to care for the child*)
Consentimento do pai que não concede autorização (O outro pai deve dar o seu consentimento se você souber onde ele está e ele / ela está disposto e é capaz de cuidar do(s) filho(s))

Se for necessário, forneça o consentimento do outro pai

I, _____, residing at _____, am the nonappointing parent of the child(ren).
Eu, _____, residente em, _____ sou o pai que não concede a autorização do (s) filho (s).

Ponha o nome e endereço do outro pai

I consent to the designation of _____ to be a temporary agent and _____ to be the alternate agent (if applicable) for my child(ren).
Eu dou autorização para a nomeação de _____ para ser o encarregado temporário e _____ para ser o encarregado temporário alternativo (se você escolher um) do(s) meu(s)

Ponha o nome do encarregado e encarregado alternativo (se você tiver um). O outro pai entende que este documento dá ao agente o poder de tomar decisões pela criança

child(ren). I understand that the temporary agent will have any power regarding the care, custody, or property of the child(ren), [except as stated in Section 1].
Eu entendo que o encarregado temporário terá os direitos que pertencem ao cuidado, a custódia, ou propriedade da(s) criança(s), [exceto os direitos proibidos da parte 1].

Signature/Assinatura: _____

Printed Name/ Nome com letra maiúscula: _____

O outro pai deve assinar o documento e incluir o seu número de telefone.

Telephone number/*Número de telefono*: _____

Date/*Data*: _____